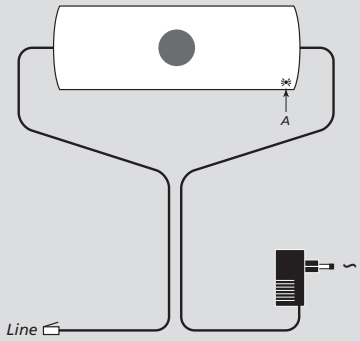
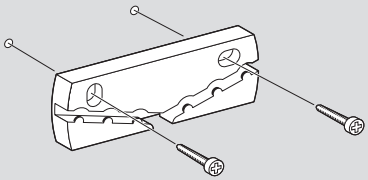
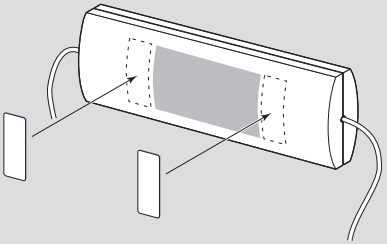
BeoLine

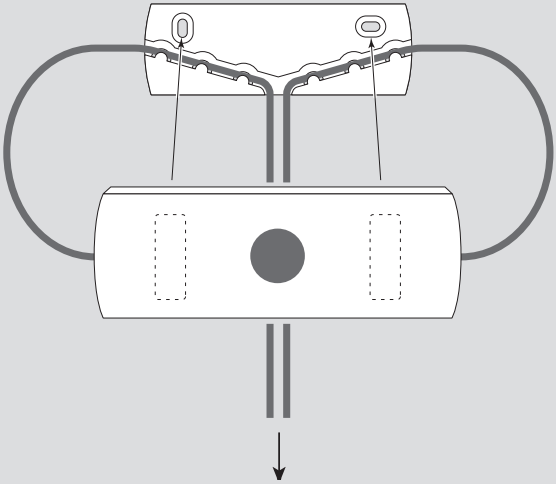
Guide

BANG & OLUFSEN


A
Line







Contents

English, *4*

Dansk, *6*

Svenska, *8*

Suomi, *10*

Français, *12*

Español, *14*

Português, *16*

Deutsch, *18*

Italiano, *20*

Nederlands, *22*

Ελληνικά, *24*

Русский, *26*

繁体中文, *28*

Technical specifications, features and the use thereof are subject to change without notice!

CE *This product fulfils the conditions stated in the EEU directives 89/336 and 73/23.*

Connection

> Connect the cords as shown. The base indicator light *(A)* flashes red, indicating that the base is open for registration of handsets.

> Refer to the Guide enclosed with your handset for information about how to proceed with your handset.

If the mains adaptor is not plugged in, or if the power supply is cut off, your phone will not function. Make alternative arrangements for access to emergency services.

Feedback – indicator light

The indicator light on the base *(A)* informs you about the current state of the base. The signals are explained below:

Light off … power off. Connect the base to the mains.

Solid green … power on, one or more handsets registered.

Solid red … Power on, no handsets registered.

Flashing red … Power on, base open for registration of handsets. Upon connection to the power outlet, the base is open for five minutes, after which the light shines either green or red (depending on whether or not you registered a handset in that time). If you choose to register an additional handset, a new five-minute period begins, and you can register the next handset.

Placement

To obtain the best range, place the base in a high and free-standing location, and do not mount it on a metal plate. When attaching the base to the wall bracket with the double-sided tape as shown, press the base against the wall bracket for at least ten seconds.

Do not place the base in damp, dusty or dirty environments, and do not expose it to moisture or direct sunlight. Do not place it near microwave ovens or similar appliances.

Maintenance

Use a soft, damp cloth with a few drops of mild detergent added to clean the base.

Important information about BeoLine

BeoLine is intended for use on public analogue networks. The base supports services such as Caller ID, as long as the automated service in question is offered by your telephone company. Some services require you to take out special subscriptions with the telephone company. Not all supplementary services offered by the different service providers are available in all countries.

Your base can only be expected to function in the country for which it was manufactured, as transmission systems, legal requirements and automated services may vary from country to country. The packaging will state for which country your BeoLine base is manufactured. The national identity letters can be found above the lowest bar code on the label. If you are in any doubt about the use of your BeoLine base, please contact your retailer for more information.

Tilslutning

> Tilslut ledningerne som vist. Basens indikatorlampe *(A)* blinker rødt som tegn på, at basen er åben for tilmelding af håndsæt.

> Se vejledningen, som følger med dit håndsæt, for at få oplysninger om, hvilken fremgangsmåde du skal følge med dit håndsæt.

Hvis netadaptoren ikke er sat i stikket, eller hvis strømforsyningen er frakoblet, fungerer din telefon ikke. Træf alternative foranstaltninger for at få adgang til nødtjenester.

Tilbagemelding fra telefonen – indikatorlamper

Indikatorlampen på basen *(A)* informerer dig om basens aktuelle tilstand. Signalerne forklares nedenfor:

Intet lys … Slukket. Sæt stikket til basen i stikkontakten.

Grønt lys … Tilsluttet lysnettet. Ét eller flere håndsæt er tilmeldt.

Rødt lys … Tilsluttet lysnettet, ingen håndsæt er tilmeldt.

Blinker rødt … Tilsluttet lysnettet. Basen er åben for tilmelding af håndsæt. Efter tilslutning til lysnettet er basen åben i fem minutter. Herefter lyser lampen enten grønt eller rødt (afhængigt af, om du har tilmeldt et håndsæt i det tidsrum). Hvis du vælger at tilmelde et ekstra håndsæt, begynder en ny fem-minutters periode, og du kan tilmelde det næste håndsæt.

Placering

For at opnå den bedste modtagelse skal basen placeres højt og fritstående og må ikke monteres på en metalplade. Hvis basen fastgøres til vægbeslaget med den dobbeltklæbende tape som vist, skal basen trykkes mod vægbeslaget i mindst ti sekunder.

Basen må ikke placeres i fugtige, støvede og snavsede omgivelser og må ikke udsættes for fugt og direkte sollys. Må ikke placeres i nærheden af mikrobølgeovne og lignende produkter.

Vedligeholdelse

Brug en blød, fugtig klud med nogle få dråber mildt rengøringsmiddel til rengøring af basen.

Til det norske marked!

Mekaniske og elektroniske komponenter i produktene slites ved bruk. Det må derfor påregnes reparasjoner og utskiftning av komponenter innenfor kjøpslovens reklamasjonstid, som må regnes som vedlikehold av produktene. Slik vedlikehold gir ikke grunnlag for å rette mangelskrav mot forhandler eller leverandør, og må bekostes av kjøper.

Vigtige oplysninger om BeoLine
BeoLine er beregnet til brug på offentlige analoge netværk. Basen understøtter tjenester som f.eks. Vis nummer, hvis en sådan automatisk tjeneste tilbydes af dit teleselskab. Visse tjenester kræver, at man tegner et specielt abonnement hos teleselskabet. Ikke alle supplerende tjenester, der tilbydes af de forskellige tjenesteudbydere, er tilgængelige i alle lande.

Du kan kun forvente, at din base fungerer i det land, den blev produceret til, da transmissionssystemer, lovkrav og automatiske tjenester kan variere fra land til land. På emballagen er det angivet, hvilket land din BeoLine base er produceret til. De nationale landekoder er angivet oven over den nederste stregkode på etiketten. Hvis du er i tvivl om, hvordan du bruger din BeoLine base, skal du kontakte din forhandler for at få yderligere oplysninger.

Svenska

Anslutning

> Anslut sladdarna enligt anvisningen. Basens indikatorlampa *(A)* blinkar rött och visar att basen är redo för registrering av lurar.

> Se handledningen som medföljde luren för information om hur du fortsätter.

Telefonen fungerar inte om nätadaptern inte är ansluten eller strömtillförseln stängs av. Se till att du kan ringa nödsamtal på annat sätt.

Indikatorlampans olika lägen

Indikatorlampan på basen *(A)* visar enhetens aktuella status. Signalerna beskrivs nedan:

Lampa lyser inte … ingen strömtillförsel. Anslut basen till vägguttaget.

Lyser grönt … strömtillförsel finns, en eller flera lurar är registrerade.

Lyser rött … strömtillförsel finns, inga lurar är registrerade.

Blinkar rött … strömtillförsel finns, basen är klar för registrering av lurar. När basen ansluts till vägguttaget är den redo i fem minuter, varefter lampan lyser antingen grönt eller rött (beroende på om någon lur har registrerats under den tiden). Om du väljer att registrera ytterligare en lur börjar en ny period på fem minuter och du kan registrera luren.

Placering

För att få bästa möjliga räckvidd placerar du basen högt uppe på en fristående enhet, och du bör inte fästa den vid en metallplatta. När du fäster basen till väggfästet med dubbelsidig tejp enligt anvisningen, trycker du basen mot väggfästet i minst tio sekunder.

Basen får inte placeras i fuktiga, dammiga eller smutsiga miljöer och får inte utsättas för direkt solljus eller fukt. Placera den inte nära mikrovågsugn eller liknande apparater.

Underhåll

Rengör basen med en mjuk och fuktig trasa med några droppar milt rengöringsmedel.

Viktig information om BeoLine
BeoLine är avsedd för användning i allmänna analoga nätverk. Basen har stöd för tjänster som nummerpresentation, förutsatt att den automatiserade tjänsten ifråga erbjuds av ditt telefonbolag. Vissa tjänster kräver särskilda abonnemang hos telefonbolaget. Alla de tjänster som erbjuds av olika tjänsteleverantörer finns inte i alla länder.

Basen kan endast förväntas fungera i det land som den har tillverkats, eftersom sändningssystem, juridiska krav och automatiska tjänster kan variera mellan olika länder. På förpackningen står det i vilket land BeoLine-basen har tillverkats. Landets identifikationsbokstäver står ovanför streckkoden som är längst ned på etiketten. Kontakta din återförsäljare för mer information om du har frågor om användningen av BeoLine-basen.

Liitäntä

> Kytke johdot kuten kuvassa. Tukiaseman merkkivalo *(A)* vilkkuu sen merkiksi, että tukiasemaan voidaan rekisteröidä puhelimia.

> Katso lisätietoja puhelimen omasta opaskirjasta.

Jos verkkolaite ei ole kytkettynä pistorasiaan tai jos sähkönjakelu katkeaa, puhelin ei toimi. Varmista yhteydet hätänumeroihin jollakin muulla tavalla.

Palaute – merkkivalo

Tukiaseman merkkivalo *(A)* kertoo tukiaseman tilasta. Signaalit selitetään alla:

Valo ei pala … virta on katkaistuna. Kytke tukiasema sähköverkkoon.

Tasainen vihreä … virta kytkettynä, yksi tai useampia puhelimia rekisteröity.

Tasainen punainen … Virta kytkettynä, ei rekisteröityjä puhelimia.

Vilkkuva punainen … Virta kytkettynä, tukiasemaan voidaan rekisteröidä puhelimia. Kun virta on kytketty, tukiasema on auki viiden minuutin ajan, jonka jälkeen valo vilkkuu joko vihreänä tai punaisena riippuen siitä, onko puhelin rekisteröity tämän ajan kuluessa. Jos haluat rekisteröidä uuden puhelimen, viiden minuutin aika alkaa alusta.

Sijoituspaikka

Sijoita tukiasema korkealle, esteettömään paikkaan, jotta kantomatka olisi paras mahdollinen. Älä sijoita tukiasemaa metallialustalle. Kun kiinnität tukiaseman seinätelineeseen kaksipuolisen teipin avulla kuvan osoittamalla tavalla, paina tukiasemaa seinätelinettä vasten vähintään kymmenen sekunnin ajan.

Älä sijoita tukiasemaa kosteaan, pölyiseen tai likaiseen ympäristöön, äläkä altista sitä kosteudelle tai suoralle auringonvalolle. Älä sijoita tukiasemaa mikroaaltouunin tai muun samankaltaisen laitteen lähelle.

Hoito

Puhdista tukiasema pehmeällä liinalla, joka on kostutettu muutaman tipan mietoa pesuainetta sisältävässä vesiliuoksessa.

Tärkeitä tietoja BeoLinesta
BeoLine on on tarkoitettu käytettäväksi yleisissä analogissa puhelinverkoissa. Tukiasema tukee eri palveluja kuten soittajan numeron tunnistusta, jos oma puhelinyhtiösi tarjoaa tämän palvelun. Joidenkin palvelujen käyttö edellyttää palvelun tilaamista erikseen puhelinyhtiöltä. Kaikki palveluntarjoajien tarjoamat lisäpalvelut eivät ole saatavilla kaikissa maissa.

Tukiaseman voi odottaa toimivan vain siinä maassa, jossa tapahtuvaa käyttöä varten se on valmistettu, koska lähetysjärjestelmät, lailliset määräykset ja automaattipalvelut vaihtelevat maasta toiseen. Pakkauksessa kerrotaan, missä maassa tapahtuvaa käyttöä varten BeoLine on valmistettu. Kansallisuustunnus on etiketin alimman viivakoodin alapuolella. Jos sinulla on BeoLine-tukiaseman käyttöön liittyviä kysymyksiä, ota yhteys jälleenmyyjääsi.

Connexion

> Connectez les cordons de raccordement comme indiqué. L'indicateur lumineux rouge de la base *(A)* clignote, indiquant que la base est prête à l'enregistrement de combinés.
> Reportez-vous au manuel livré avec votre combiné pour de plus amples informations concernant la manière d'utiliser votre combiné.

Si l'adaptateur secteur n'est pas raccordé, ou si l'alimentation électrique est coupée, votre téléphone ne fonctionnera pas. Il convient de prendre d'autres dispositions pour accéder aux services d'urgence.

Réaction – indicateur lumineux

L'indicateur lumineux de la base *(A)* vous informe sur l'état actuel de la base. Les signaux sont expliqués ci-dessous :

Indicateur lumineux éteint … hors tension. Connectez la base au secteur.

Vert continu … sous tension, un ou plusieurs combinés enregistrés.

Rouge continu … sous tension, aucun combiné enregistré.

Rouge clignotant … sous tension, base prête à l'enregistrement de combinés. Lors de la connexion à la sortie secteur, la base est ouverte pendant cinq minutes, après quoi l'indicateur est soit vert soit rouge (en fonction de l'enregistrement éventuel d'un combiné pendant ce temps). Si vous choisissez d'enregistrer un combiné supplémentaire, une nouvelle période de cinq minutes, vous permettant d'enregistrer le combiné suivant, commence.

Emplacement

Afin d'obtenir la meilleure portée, placez la base en hauteur dans un endroit dégagé en évitant de l'installer sur une plaque métallique. En fixant la base au support mural à l'aide du ruban adhésif double face comme indiqué, poussez la base contre le support mural pendant dix secondes au minimum.

Ne la placez pas dans un environnement humide, poussiéreux ou sale et ne l'exposez pas à l'humidité ou au soleil direct. Ne la placez pas à proximité de fours à micro-ondes ou d'appareils similaires.

Entretien

Utilisez un linge doux, humide et quelques gouttes de détergent doux pour nettoyer la base.

Information importante relative à la base BeoLine

La BeoLine est conçue pour une utilisation sur des réseaux publics analogiques. La base permet l'utilisation de services tels que l'identification de l'appelant, à condition que le service automatique en question soit offert par votre société de téléphonie. Certains services nécessitent un abonnement particulier auprès de votre opérateur téléphonique. Tous les services supplémentaires proposés par les différents prestataires de services ne sont pas disponibles dans tous les pays.

Votre base peut uniquement fonctionner dans le pays pour lequel elle a été fabriquée, ainsi, les systèmes de transmission, les conditions légales et les services automatisés peuvent varier d'un pays à l'autre. L'emballage indiquera le pays pour lequel votre base BeoLine est fabriquée. Les lettres d'identifications nationales se trouvent au-dessus du code-barre inférieur sur l'étiquette. Si vous avez le moindre doute concernant l'utilisation de votre base BeoLine, n'hésitez pas à contacter votre revendeur pour de plus amples informations.

Conexión

> Conecte los cables como se muestra en la figura. El indicador luminoso de la base *(A)* parpadea en rojo para indicar que la base está abierta para el registro de teléfonos.

> Si necesita más información sobre su teléfono, consulte la Guía que se adjunta con el mismo.

Si el adaptador de red no está enchufado o se produce un corte de alimentación, el teléfono no funcionará. Realice las gestiones necesarias para acceder a los servicios de emergencia.

Información – indicador luminoso

El indicador luminoso de la base *(A)* le informa sobre el estado actual de la misma. Las opciones son:

Luz apagada … sin corriente. Conecte la base a la red eléctrica.

Verde fijo … encendida, uno o más teléfonos registrados.

Rojo fijo … encendida, pero sin teléfonos registrados.

Rojo intermitente … encendida, base abierta para el registro de teléfonos. Tras la conexión a la salida de corriente, la base queda abierta durante cinco minutos, tras los cuales la luz se volverá roja o azul (dependiendo de si ha registrado algún teléfono). Si decide registrar un teléfono adicional, comenzará un nuevo periodo de cinco minutos para que pueda hacerlo.

Ubicación

Para lograr el mejor alcance posible, sitúe la base en un lugar alto y despejado, y no la instale sobre una placa metálica. Para fijar la base al soporte de pared con la cinta de doble cara como se muestra, presione la base contra el soporte de pared durante al menos diez segundos.

No coloque la base en entornos húmedos, sucios o polvorientos, ni la exponga a la humedad o a la luz solar directa. No la coloque cerca de hornos microondas ni aparatos similares.

Mantenimiento

Use un paño suave humedecido con unas gotas de detergente neutro para limpiar la base.

Información importante acerca de BeoLine

BeoLine está prevista para utilizarse en la red pública analógica. La base admite servicios como la Identificación de llamada, siempre y cuando su compañía telefónica ofrezca el servicio automatizado en cuestión. Algunos servicios requieren suscripciones especiales con la compañía telefónica. No todos los servicios suplementarios que ofrecen los diferentes proveedores de servicios están disponibles en todos los países.

Sólo puede esperar que su base funcione en el país para el que ha sido fabricada, ya que los sistemas de transmisión, los requisitos legales y los servicios automatizados varían de un país a otro. En el embalaje de la base BeoLine se indica el país para el que ha sido fabricada. Encontrará las letras de identificación del país encima del código de barras inferior de la etiqueta. Si tiene cualquier duda acerca del uso de la base BeoLine, póngase en contacto con su distribuidor para más información.

Ligação

> Ligue os cabos conforme indicado. A luz indicadora da base *(A)* pisca a vermelho, indicando que a base está aberta para o registo de auscultadores.
> Consulte o Livro de consulta fornecido juntamente com os seus auscultadores para mais informações sobre como proceder com os seus auscultadores.

Se o adaptador de alimentação eléctrica de rede não estiver ligado, ou se a alimentação eléctrica for cortada, o seu telefone não funcionará. Por isso, deve ter uma solução alternativa para aceder a serviços de emergência.

Feedback – luz indicadora

A luz indicadora na base *(A)* informa-o sobre o estado actual da base. Os sinais estão explicados em baixo:

Luz apagada … alimentação desligada. Ligue a base à corrente eléctrica de rede.

Verde fixo … alimentação ligada, um ou mais auscultadores registados.

Vermelho fixo … Alimentação ligada, nenhum auscultador registado.

Vermelho a piscar … Alimentação ligada, base aberta para registo de auscultadores. Depois de ligada à tomada de corrente eléctrica, a base está aberta durante cinco minutos, ao fim dos quais a luz brilha a verde ou a vermelho (dependendo de ter ou não registado um auscultador durante esse período de tempo). Se optar por registar um auscultador adicional, inicia-se um novo período de cinco minutos e pode então registar o auscultador seguinte.

Colocação

Para obter o melhor alcance, coloque a base num local alto e sem parede à volta e não a monte sobre uma chapa metálica. Quando fixar a base ao suporte de parede com a fita adesiva de dupla face, de acordo com a ilustração, pressione a base contra o suporte de parede durante, pelo menos, dez segundos.

Não instale a base em ambientes húmidos, com pó ou sujidade e não a exponha a humidade ou luz solar directa. Não coloque próximo de fornos microondas ou aparelhos semelhantes.

Manutenção

Utilize um pano macio e húmido com algumas gotas de um detergente suave para limpar a base.

Informações importantes acerca do BeoLine

O BeoLine destina-se à utilização em redes públicas analógicas. A base suporta serviços como ID de chamadas, desde que o serviço automatizado em questão seja disponibilizado pela sua companhia de telefones. Alguns serviços necessitam que se proceda a subscrições especiais junto da companhia dos telefones. Nem todos os serviços complementares disponibilizados pelos diferentes prestadores de serviços estão disponíveis em todos os países.

A sua base só poderá funcionar no país para o qual foi fabricada, uma vez que os sistemas de transmissão, os requisitos legais e os serviços automatizados podem variar de país para país. A embalagem indica o país para o qual a base BeoLine foi fabricada. As letras de identificação nacional encontram-se por cima do código de barras inferior na etiqueta. Se tiver alguma dúvida sobre como utilizar a base BeoLine, consulte o seu revendedor para mais informações.

Anschließen

> Schließen Sie die Kabel wie gezeigt an. Die Anzeige *(A)* blinkt rot zur Anzeige, dass die Basisstation nun für die Anmeldung von Mobilteilen bereit ist.

> In der Anleitung zu Ihrem Mobilteil finden Sie Hinweise, wie Sie bei Ihrem jeweiligen Mobilteil vorgehen.

Wenn der Netzadapter nicht eingesteckt bzw. die Netzspannung unterbrochen ist, funktioniert Ihr Telefon nicht. Treffen Sie daher zusätzliche Vorkehrungen, um ggf. Notrufnummern erreichen zu können.

Rückmeldung – Anzeigeleuchte

Die Anzeigeleuchte an der Basisstation *(A)* informiert Sie über den aktuellen Status der Basisstation. Die Signale sind nachstehend erklärt:

Leuchtet nicht … Stromversorgung fehlt. Schließen Sie die Basisstation an das Netz an.

Leuchtet grün … Stromversorgung eingeschaltet, ein oder mehrere Mobilteil(e) angemeldet.

Leuchtet rot … Stromversorgung eingeschaltet, kein(e) Mobilteil(e) angemeldet.

Blinkt rot … Stromversorgung eingeschaltet, Basisstation für die Anmeldung von Mobilteilen bereit. Nach dem Netzanschluss ist die Basisstation fünf Minuten lang für die Anmeldung bereit, anschließend leuchtet die Anzeige grün oder rot (abhängig davon, ob Sie in dieser Zeit ein Mobilteil angemeldet haben). Wenn Sie ein zusätzliches Mobilteil anmelden möchten, beginnt eine neue Frist von fünf Minuten, innerhalb derer Sie ein weiteres Mobilteil anmelden können.

Platzierung

Für bestmögliche Reichweite stellen Sie die Basisstation hoch und frei auf. Montieren Sie sie nicht auf einem Metalluntergrund. Wenn Sie die Basisstation wie gezeigt mit dem doppelseitigen Klebeband an der Wandhalterung befestigen, drücken Sie die Basisstation mindestens zehn Sekunden gegen die Wandhalterung.

Platzieren Sie die Basisstation nicht in feuchter, staubiger oder verschmutzter Umgebung und setzen Sie sie keiner Nässe oder direktem Sonnenlicht aus. Platzieren Sie sie nicht in der Nähe von Mikrowellenherden oder ähnlichen Geräten.

Pflege

Benutzen Sie zur Reinigung der Basisstation ein weiches, feuchtes Tuch mit einigen Tropfen eines milden Reinigungsmittels.

Wichtige Hinweise zu BeoLine
BeoLine ist für öffentliche analoge Telefonnetze vorgesehen. Die Basisstation unterstützt Dienste wie CLIP (Ruferkennung), wenn diese automatischen Dienste von Ihrer Telefongesellschaft angeboten werden. Einige Dienste müssen Sie speziell bei Ihrer Telefongesellschaft beantragen. Nicht alle von den verschiedenen Anbietern gebotenen Dienste stehen in allen Ländern zur Verfügung.

Die Funktion Ihrer Basisstation kann nur in dem Land gewährleistet werden, für das sie hergestellt wurde, da sich Übertragungssysteme, rechtliche Vorschriften und automatische Dienste von Land zu Land unterscheiden können. Auf der Verpackung ist das Land angegeben, für das Ihre BeoLine-Basisstation hergestellt wurde. Die Länderkennbuchstaben befinden sich über dem untersten Strichcode auf dem Etikett. Wenn Sie irgendwelche Fragen zur Benutzung Ihrer BeoLine-Basisstation haben, gibt Ihnen Ihr Fachhandelspartner weitere Informationen.

Collegamento

> Collegare i fili come illustrato. La spia luminosa della base *(A)* lampeggia in rosso, a indicare che è possibile registrare dei ricevitori.

> Per ulteriori informazioni su questa procedura, vedere la relativa Guida.

Se il connettore di rete non è inserito oppure se l'alimentazione elettrica è interrotta, il telefono non funziona. Predisporre delle misure alternative per accedere ai servizi di emergenza.

Feedback – spia luminosa

La spia luminosa della base *(A)* informa sullo stato corrente della base. Di seguito viene spiegato il significato dei diversi segnali.

Spia luminosa spenta … dispositivo spento. Collegare la base alla rete di alimentazione.

Luce verde fissa … dispositivo acceso. Uno o più ricevitori registrati.

Luce rossa fissa … dispositivo acceso. Nessun ricevitore registrato.

Luce rossa lampeggiante … dispositivo acceso. Base aperta per registrare dei dispositivi. Dal momento in cui viene collegata all'alimentazione elettrica, la base rimane aperta per cinque minuti, trascorsi i quali la spia si illumina in verde o in rosso. La spia luminosa diventa rossa se in questo lasso di tempo non viene registrato alcun ricevitore. Se si decide di registrare un ricevitore aggiuntivo, si avvia un nuovo periodo di cinque minuti in cui è possibile registrare il ricevitore successivo.

Collocazione

Per una collocazione ottimale, collocare la base in una posizione elevata e libera e non fissarla su una piastra di metallo. Se la base viene fissata alla staffa a parete con del nastro biadesivo, come mostrato, premerla contro la staffa a parete per almeno dieci secondi.

Non collocare la base in ambienti umidi, polverosi o sporchi e non esporla all'umidità o alla luce diretta del sole. Non collocarla in prossimità di forni a microonde o apparecchi simili.

Manutenzione

Pulire la base con un panno morbido, inumidito in una soluzione con poche gocce di detergente delicato.

Importanti informazioni su BeoLine

BeoLine è stato progettato per essere utilizzato in collegamento con reti analogiche pubbliche. La base supporta servizi quali l'identificativo del chiamante, se il servizio automatico in questione è offerto dall'azienda telefonica. Per usufruire di alcuni servizi è necessario sottoscrivere un abbonamento speciale con l'azienda telefonica. Non tutti i servizi supplementari offerti dai diversi gestori sono disponibili in tutti i Paesi.

La base è in grado di funzionare soltanto nel Paese per il quale è stata prodotta, in quanto i sistemi di trasmissione, i requisiti di legge e i servizi automatizzati possono variare da un Paese all'altro. La confezione indica per quale Paese è stata prodotta la base BeoLine acquistata. Le lettere che identificano la nazione si trovano sull'etichetta, sopra al codice a barre inferiore. In caso di dubbi riguardo all'uso di BeoLine, si consiglia di rivolgersi al proprio rivenditore, che potrà fornire ulteriori ragguagli.

Aansluiting

> Sluit de snoeren aan zoals aangegeven. Het lampje *(A)* knippert rood, hetgeen aangeeft dat het basisstation gereed is voor de registratie van handsets.
> Raadpleeg de Handleiding bij de handset voor informatie over de vereiste procedures voor uw handset.

Als de stroomadapter niet is aangesloten of als de stroomvoorziening is uitgevallen, werkt de telefoon niet. Zorg voor alternatieve mogelijkheden om in noodgevallen te kunnen bellen.

Signalen – indicatorlampjes

Het indicatorlampje op het basisstation *(A)* geeft de huidige status van het basisstation aan. De signalen worden hieronder nader toegelicht:

Licht uit … geen spanning. Sluit het basisstation aan op de netvoeding.

Helder groen … aangesloten op de netvoeding, er zijn een of meerdere handsets geregistreerd.

Helder rood … aangesloten op de netvoeding, er zijn geen handsets geregistreerd.

Knipperend rood … aangesloten op de netvoeding, handsets kunnen bij het basisstation worden geregistreerd. Nadat het systeem is aangesloten op de netvoeding, kan registratie bij het basisstation gedurende vijf minuten plaatsvinden. Daarna wordt het licht groen of rood (hangt ervan af of u de handset wel of niet in die periode hebt geregistreerd). Als u ervoor kiest een extra handset te registreren, begint er een nieuwe periode van vijf minuten waarin u deze extra handset kunt registreren.

Plaatsing

Plaats het basisstation op een hoge, vrijstaande plaats om een optimaal bereik te verkrijgen en monteer het systeem niet op een metalen plaat. Als u het basisstation aan een muurbeugel bevestigd met een tweezijdige tape, zoals hier afgebeeld, dient u het basisstation ten minste gedurende tien seconden tegen de muurbeugel aan te duwen.

Plaats het basisstation niet in een vochtige, stoffige of vuile omgeving en stel het basisstation niet bloot aan vloeistof en direct zonlicht. Plaats het toestel niet in de buurt van een magnetron of andere vergelijkbare apparaten.

Onderhoud

Reinig het basisstation met een zachte, vochtige doek en een paar druppels van een mild reinigingsmiddel.

Belangrijke informatie over de BeoLine

De BeoLine is bedoeld voor gebruik op openbare analoge netwerken. Het basisstation biedt ondersteuning voor diensten zoals nummerweergave, mits een dergelijke geautomatiseerde dienst wordt aangeboden door uw telefoonmaatschappij. Voor bepaalde diensten moet u speciale abonnementen nemen bij uw telefoonmaatschappij. Niet alle aanvullende diensten die door aanbieders van telefonie worden geleverd, zijn in alle landen beschikbaar.

De werking van het basisstation wordt alleen gegarandeerd in het land waarvoor de telefoon is gefabriceerd, aangezien transmissiesystemen, wettelijke vereisten en geautomatiseerde diensten van land tot land verschillen. Op de verpakking staat voor welk land uw BeoLine-basisstation is gefabriceerd. De letters voor de landaanduiding staan boven de onderste streepjescode op het label. Bij twijfel over het gebruik van uw BeoLine-basisstation kunt u altijd contact opnemen met uw leverancier.

Σύνδεση

> Συνδέστε τα καλώδια όπως υποδεικνύεται. Η ενδεικτική λυχνία της βάσης *(A)* αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα, υποδηλώνοντας ότι η βάση είναι έτοιμη για την καταχώρηση ακουστικών.

> Ανατρέξτε στον Οδηγό, ο οποίος συνοδεύει το ακουστικό σας, για πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο καταχώρησης του ακουστικού σας.

Εάν ο αντάπτορας τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένος ή εάν υπάρχει διακοπή ρεύματος, το τηλέφωνο δε θα λειτουργεί. Εξασφαλίστε κάποια εναλλακτική λύση για να έχετε πρόσβαση σε υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης.

Ανάδραση – ενδεικτική λυχνία

Η ενδεικτική λυχνία στη βάση *(A)* σας ενημερώνει για την τρέχουσα κατάσταση της βάσης. Τα σήματα επεξηγούνται παρακάτω:

Λυχνία σβηστή … έλλειψη τροφοδοσίας. Συνδέστε τη βάση στο ρεύμα.

Σταθερά πράσινη … τροφοδοσία κανονική, ένα ή περισσότερα ακουστικά καταχωρημένα.

Σταθερά κόκκινη … τροφοδοσία κανονική, κανένα καταχωρημένο ακουστικό.

Αναβοσβήνει κόκκινη … τροφοδοσία κανονική, βάση έτοιμη για καταχώρηση ακουστικών. Μετά τη σύνδεση στην πρίζα, η βάση είναι έτοιμη για πέντε λεπτά, ενώ μετά η λυχνία ανάβει σταθερά είτε σε πράσινο ή κόκκινο χρώμα (ανάλογα εάν καταχωρήσατε ένα ακουστικό ή όχι κατά τη διάρκεια των πέντε λεπτών). Εάν θέλετε να καταχωρήσετε και άλλο ακουστικό, ξεκινάει μια νέα περίοδος πέντε λεπτών, κατά την οποία μπορείτε να καταχωρήσετε το επόμενο ακουστικό.

Τοποθέτηση

Για να έχετε την καλύτερη εμβέλεια, τοποθετήστε τη βάση σε ένα ψηλό και ελεύθερο από παντού σημείο, και μην την τοποθετήσετε επάνω σε μεταλλικό δίσκο. Εάν τοποθετήσετε τη βάση στο προσάρτημα τοίχου με την ταινία διπλής όψεως όπως δείχνεται, πιέστε τη βάση προς το προσάρτημα τοίχου για δέκα τουλάχιστον δευτερόλεπτα.

Μην τοποθετείτε τη βάση σε υγρούς, σκονισμένους ή βρώμικους χώρους, και μην την εκθέτετε σε υγρασία ή απευθείας ηλιακό φως. Μην την τοποθετείτε κοντά σε φούρνους μικροκυμάτων ή παρόμοιες συσκευές.

Συντήρηση

Για τον καθαρισμό της βάσης χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, νωπό πανί με λίγες σταγόνες ήπιου απορρυπαντικού.

Σημαντικές πληροφορίες για το BeoLine

Το BeoLine προορίζεται για χρήση σε αναλογικά τηλεφωνικά δίκτυα. Η βάση υποστηρίζει υπηρεσίες όπως αναγνώριση κλήσης, με την προϋπόθεση ότι η εν λόγω αυτοματοποιημένη υπηρεσία προσφέρεται από την εταιρία σταθερής τηλεφωνίας σας. Ορισμένες υπηρεσίες απαιτούν την πληρωμή ειδικής συνδρομής στην εταιρία σταθερής τηλεφωνίας. Όλες οι συμπληρωματικές υπηρεσίες που προσφέρονται από τους διάφορους παροχείς υπηρεσιών, δεν είναι διαθέσιμες σε όλες τις χώρες.

Η βάση σας πρόκειται να λειτουργεί μόνο στη χώρα για την οποία κατασκευάστηκε, εφόσον τα συστήματα μετάδοσης, οι νομικές απαιτήσεις και οι αυτοματοποιημένες υπηρεσίες ίσως να διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Η συσκευασία αναφέρει τη χώρα για την οποία έχει κατασκευαστεί η βάση σας BeoLine. Τα γράμματα εθνικής ταυτότητας βρίσκονται επάνω από τον κατώτερο γραμμικό κώδικα της ετικέτας. Εάν έχετε κάποια αμφιβολία για τη χρήση της βάσης σας BeoLine, επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς για περισσότερες πληροφορίες.

Подключение

> Подсоедините провода так, как показано на рисунке. Световой индикатор на базе *(A)* начнет мигать красным светом, указывая на то, что база открыта для регистрации трубок.
> Дальнейшую информацию о процедуре, которую необходимо выполнить для трубки, см. в руководстве, входящем в комплект поставки трубки.

Ваш телефон не будет работать, если не подключен сетевой адаптер или выключен блок питания. Для экстренных вызовов используйте другие аппараты.

Индикация состояния телефона – световой индикатор

Световой индикатор на базе *(A)* информирует о текущем состоянии базы. Различные виды свечения индикатора используются для обозначения следующих состояний:

Индикатор не горит … питание выключено. Подключите базу к электрической сети.

Индикатор постоянно горит зеленым светом … питание включено, зарегистрирована одна или большее количество трубок.

Индикатор постоянно горит красным светом … питание включено, но ни одна трубка не зарегистрирована.

Индикатор мигает красным светом … питание включено, база открыта для регистрации трубок. База открыта в течение пяти минут, начиная с момента включения в розетку электрической сети; после этого индикатор загорается зеленым или красным светом (в зависимости от того, зарегистрирована за это время трубка или нет). Если Вы выберете регистрацию дополнительных трубок, начнется новый пятиминутный интервал, в течение которого Вы можете зарегистрировать следующую трубку.

Размещение

Для обеспечения наибольшей дальности разместите базу на высоком открытом месте; не устанавливайте базу на металлическую поверхность.
Для установки базы на настенный кронштейн с применением двусторонней липкой ленты прижмите базу к настенному кронштейну и удерживайте ее прижатой в течение не менее десяти секунд.

Не размещайте базу в сырых, пыльных или грязных помещениях, не оставляйте ее в условиях повышенной влажности либо под прямыми солнечными лучами. Не размещайте базу вблизи микроволновых печей или других подобных устройств.

Уход и обслуживание

При очистке базы используйте мягкую ткань, смоченную водой, в которую добавлено несколько капель слабого моющего средства.

Важная информация о BeoLine

Телефоны BeoLine предназначены для использования в аналоговых телефонных сетях общего пользования. База поддерживает услугу автоматического определения номера вызывающего абонента, а также автоматизированные услуги, предоставляемые Вашей телефонной компанией. На некоторые услуги должна быть оформлена специальная подписка в телефонной компании. В разных странах различные поставщики услуг предоставляют различные дополнительные услуги.

Ваша база будет работать только в тех странах, для которых она изготовлена, так как системы передачи, требования законодательства и автоматизированные услуги в разных странах могут быть различными. Информация о том, для какой страны изготовлена Ваша база BeoLine, приведена на упаковке. Буквы, обозначающие страну, нанесены на этикетку и находятся над самым нижним штриховым кодом. Если у Вас возникли какие-либо вопросы, касающиеся использования базы BeoLine, пожалуйста, обратитесь к торговому представителю компании Bang & Olufsen.

繁体中文

連接

> 如圖所示連接線纜。基站的指示燈（A）變爲紅色並開始閃爍，表示基站可接受手持話機註冊。
> 關於如何設置手持話機，請參閱手持話機的隨附《指南》。

若電源適配器未插好，或者電源線被切斷，電話將無法工作。請另行安排應急服務。

資訊回饋 — 指示燈

基站（A）上的指示燈告知您基站的當前狀況。信號的含意如下：

燈光熄滅...電源關閉。將基站連接到電源上。

綠色無閃爍...電源接通，已註冊一部或多部手持話機。

紅色無閃爍...電源接通，未註冊手持話機。

紅色閃爍...電源接通，基站可接受手持話機註冊。連接到電源插座後，基站在五分鐘內可接受註冊，之後指示燈變爲綠色或紅色且不再閃爍（取決於您是否在此時段內註冊了手持話機）。若您選擇再註冊一部手持話機，五分鐘時段後將重新開始，您可以註冊下一部手持話機。

擺放方式

爲了獲得最佳通話範圍，請將基站置於獨立的高處，且勿安放於金屬板上。若將基站粘在帶雙面膠的牆托架上，請將基站壓在牆托架上至少 10 秒。

請勿將基站置於潮濕、多塵、髒汙環境中，也不要讓水汽或陽光直接接觸。請勿將它置於微波爐等電器的附近。

維護

清潔基站時用柔軟的濕布，外加幾滴溫和的清潔劑。

關於 BeoLine 的重要資訊

BeoLine 適用於公共模擬網路。只要您的電話公司提供相關的自動服務，基站便能支持來電顯示等服務。一些服務要求您向電話公司特別定制。不同的服務提供商提供的各種附加服務並非在所有國家均全部可用。

您的基站只能在生產目的國使用，因爲各國的傳輸系統、法律要求及自動服務均有所不同。產品包裝上將標明 BeoLine 基站的生產目的國。標簽最下方的條碼上方有國家識別字符。若您對 BeoLine 基站的使用存有任何疑問，請聯繫您的零售商。

3510959110900003

3510959 Version 1.0 1109